

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Умаровой Фарангиси Комилджоновной на тему Лексико – семантическое поле «прекрасное\зебой в русском и таджикском языках (в триединстве “красота\зебой”, “добро\некй” “истина\хакикат”)), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6.Языки народов зарубежных стран (таджикский язык), 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно – сопоставительная лингвистика

Лингвокультурологические исследование в таджикском языкознании – сравнительно молодое направление. Особенно в последнее время опубликованы ряд монографии, выполнены ряд диссертационной работы, которые содержат исследование различных лексических единиц в сравнительном плане. Настоящая диссертационная работа посвящена анализу семантики, структуры и функционирования понятия “Прекрасное \ зебой в три единстве “красота \ зебой” – “добро \ некй”- “истина \ хакикат” и его отражение в художественном пространстве русского и таджикского языков.

Поставленные задачи диссертантом для достижения цели охватывают сбор материалов из лексикографических источников сопоставляемых языков, описание лексико семантической характеристики и функциональной особенности данного семантического поля, выявление лексические особенности данного понятийного поля в фразеологической и паремиологической системе сопоставляемых языков, выявление и описание особенности отражения этого лексико-семантического поля в названном триединстве в языке оригинала и в переводе на исследуемой языки произведений “Преступление и наказание” Ф. М. Достоевского и “Гулистон” Саади Шерози.

Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка, использованной литературы и приложения.

Первая глава диссертационной работы состоит из четырёх разделов, в которых описываются проблемы теории анализа лексической системы языка и её семантическое наполнение; даётся всесторонняя лексико – семантическая характеристика лексемы “Прекрасное \ Зебой в русском и таджикском языках. В первом и втором разделах освещаются базовые работы по исследуемому аспекту , приводится обзор научной литературы по данной проблематике, делаются выводы на основе изученного

теоритического материала, исследованы методологии, идеи, и модели формирования концепции единства добра, истины и красоты как высшей духовной ценности в философии и лингвокультурологии русского и таджикского языков.

В третьем разделе даётся лексико семантическая характеристика понятий “красота \зебой” – “добро\ некӣ”- “истина\ ҳақиқат” и устанавливается их связь в соответствии с дефинициями в толковых словарях сопоставляемых языков. В четвёртом разделе установлена связь в семантике производных лексических единиц триады “красота \зебой” – “добро\ некӣ”- “истина\ ҳақиқат”, их компонентное взаимодействие и семантическое пересечение.

Вторая глава диссертации посвящена лексико-семантической характеристике и особенности функционирования поля названных лексических единиц в русском и таджикском языках. Автором диссертации путём изучения статистических данных выявлены лексико семантические группы на основе тематической общности; внешнее проявление красоты, красота как внутреннее качество, человек как олицетворение красоты, процесс создания красоты самим человеком.

В третьей главе рассматривается репрезентации лексико – семантического поля названных лексических единиц в художественном пространстве (на примере произведения “Гулистон” (Розовый сад), Саади Шерози), устанавливается лексико – семантическая связь данных понятий не только в общности лексического состава и семантико – тематических групп, но и в способе перевода этих слов в определенном контексте.

В заключении диссертационной работы подведены итоги проделанной научной работы и обобщены основные выводы исследования.

Автореферат и опубликованные работы автора полностью отражают основное содержание диссертационного исследования.

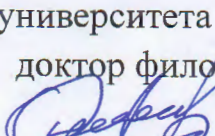
Отмечая достоинства предложенного к защите диссертации, хотелось, бы высказать и некоторые замечания и ряд недостатков:

1. Понятие “красота \зебой” в таджикском языке при выражении внешнее проявление красоты, красота как внутреннее качество, человек как олицетворение красоты, процесс создания красоты самим человеком ассоциируются по гендерным признакам, которому недостаточно уделено внимание в работе.

2. Недостаточно уделено внимание изучению репрезентации данных лексем в составе фразеологических единиц в связи с приобретением метафорического значения.
3. В составе части ЛСП красота\ зебой участвуют метафорические семантические компоненты типа *шаҳлоҷашм*, *шакарлаб*, *камонабрӯ*, *сарвақад*, *париваш* и т.д., исследование которых осталось в поле зрения диссертанта.
4. На некоторых страницах автореферата в примерах на таджикском языке отмечены некоторые упущения и опечатки технического и орфографического характера (с.15, 16).

Следует отметить, что вышеприведенные замечания не снижают научную ценность данного исследования и все они легкоустранимые.


Представленная диссертационная работа Умаровой Фарангиси Комилджоновной на тему Лексико – семантическое поле «прекрасное \ зебой в русском и таджикском языках (в триединстве “красота \ зебой”, “добро\некӣ” “истина\ ҳақиқат”), отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к кандидатским диссертациям и автор заслуживает присуждения ему ученой искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6.Языки народов зарубежных стран (таджикский язык), 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно – сопоставительная лингвистика.

Доктор филологических наук,  
профессор кафедры таджикского  
языка Хрогского государственного  
университета им. М.Назаршоева,  
доктор филологических наук,  
 Офаридеаев Назри

Адрес: 736000 Республика Таджикистан,  
город Хорог, ул. Ш.Шотемура, 109  
(+992) 939314032  
Email: [ofarida\\_n@mail.ru](mailto:ofarida_n@mail.ru) KSU. [khrog@mail.ru](mailto:khrog@mail.ru)

Подпись Н.Офаридеаева заверяю:

Управление кадров, делопроизводства и спецчасти  
Хорогского государственного университета имени М.Назаршоева

 Н.Саидрахмонов

10.06.2023

